Poadopen Kepikipikdahn Mehkoaros

1 Ni ahnsou me Koht tepin kapika-
da sampah oh mehkoaros me mi
pahnlahng, 2 sampah me liseliping de
sohte mwomwe. Rotorot kipe wasa
loal kan, oh ngehn en Koht kin
ketiketseli pohn pihl kan. 3 Koht eri
ketin mahsanih, “Marain en miehla”-
marain ahpw pwarada. 4 Koht eri
kupwurperenkihda lingan en maraino.
E ahpw ketin katohrepeseng maraino
oh rotorot, 5 oh ketikihong eden
maraino, “Rahn,” a eden rotoroto,
“Pwohng.” Eri, pwohngo imwiseklahr
oh marain en rahn pwarodohr-iei met
wadepen keieun rahn.
6-7 Koht pil ketin mahsanih, “Pwa-
lang ehu en miehla pwe en irepeseng
pihl kan ong ni wasa tohrohr riau”-
eri, e ahpw pweida. Koht eri ketin
wiahda pwalang en lahng ehu me
katohrepeseng pihl kan me mi pah
oh powe. 8 Koht eri ketikihong eden
pwalango, “Lahng.” Eri, pwohngo
imwiseklahr oh marain en rahn
pwarodohr-iei met wadepen keriaun
rahn.
9 Koht pil ketin mahsanih, “Pihl
kan me mi pahnlahng en kohpene
wasateieu, pwe pwehl madekeng
en pwarada”-eri, e ahpw pweida.
10 Ih eri ketikihong eden pwehl
madekengo “Sahpw,” a pihl kan me
kohpene wasatehkis “Madau.” Koht
eri kupwurperenkihda wiepen nin
lime wet. 11 E ahpw pil mahsanih,
“Sahpw en kawosehda soangen tuhke
koaros me kin kapwarehda wah
laud oh wah tikitik”-eri, e ahpw
pweida. 12 Eri, sahpw ahpw tapihada
kawosehda soangen tuhke koaros me
kin kapwarehda wah laud oh wah
tikitik. Koht eri kupwurperenkihda
wiepen nin lime pwukat. 13 Eri,
pwohngo imwiseklahr oh marain en
rahn pwarodohr-iei met wadepen
kesiluhwen rahn.
14 Koht pil ketin mahsanih,
“Marain kei en miehla pahnlahng,
mehn irepeseng rahn oh pwohng,
oh mehn kilelehdi ahnsou me
rahn akan, sounpar akan, oh iren
ahnsou kan pahn kin tepida; 15 re
pahn kin lingaling pahnlahng oh
kamakamarainih sampah”-eri, e ahpw
pweida. 16 Koht eri ketin wiahda
marain kalaimwun riau, iei ketipin
me pahn kin kakaun nin rahn,
oh maram me pahn kin kakaun
nipwong; e pil ketin wiahda usu
kan. 17 E ketikidahng marain pwukat
pahnlahng, pwe re en kin dakedaker
sampah, 18 kakaun rahn oh nipwong
kan, oh ireirepeseng marain oh
rotorot. Koht eri kupwurperenkihda
wiepen nin lime pwukat. 19 Eri,
pwohngo imwiseklahr oh marain en
rahn pwarodohr-iei met wadepen
kapahieun rahn.
20 Koht pil ketin mahsanih,
“Soahng koaros me kin mie ar
mour en audehla pihl akan, oh
menpihr kan en audehla pahnlahng.”
21 Koht eri ketin kapikada mwahmw
kalaimwun kan, oh soahng mour
koaros me kin kousoan nan pihl,
oh soangen menpihr koaros. Koht
eri kupwurperenkihda wiepen nin
lime pwukat. 22 E ahpw ketin
kupwuramwahwih irail koaros, mah-
sanih, “Kumwail koaros me momour
nan pihl oh nansed, kumwail en
kaparaparala oh audehla madau kan,
a menpihr kan en pil tohtohla.” 23 Eri,
pwohngo imwiseklahr oh marain en
rahn pwarodohr-iei met wadepen
kelimaun rahn.
24 Koht pil ketin mahsanih,
“Pwelen sampah en kapwarehda
soangen mahn mahnd oh lawalo

1:3 2 Mak 7:28; 2 Kor 4:6. **1:6-8** 2 Pit 3:5.

koaros oh soangen mahn laud oh
tikitik koaros"-eri, e ahpw pweida.
25 Koht eri ketin wiahda soangen
mahn pwukat koaros. E ahpw
kupwurperenkihda wiepen nin lime
pwukat.
26 Koht eri pil ketin mahsanih,
"A met kitail pahn wiahda aramas;
kitail pahn wiahda aramas rasehng
kitail. Re pahn ahneki manaman
en kaunda mwahmw akan, menpihr
kan, mahn mahnd oh lawalo, mahn
laud oh tikitik koaros." 27 Koht eri
ketin wiahda aramas; e ahpw ketin
wiahda aramas rasehng ih. E ketin
wiahda ohl oh lih, 28 oh kupwur-
amwahwih ira, mahsanih, "Kumwa
kaparaparala pwe kadaudokamwa
kan pahn kousoanla wasa koaros
nin sampah oh kaunda mehkoaros.
I kihong kumwa manaman en
kaunda mwahmw akan, menpihr
kan oh mahn lawalo kan koaros."
29 Koht ahpw pil ketin mahsanihong
ira, "Kumwa kilang pwe I kihong
kumwa met soangen tuhke koaros
me wararail kin mie, oh soangen
wahntuhke koaros, pwe kumwa en
wiahki amwa mehn tungoal; 30 a
ong mahn lawalo kan oh pil ong
menpihr kan, I kihong tehntuhke
kan oh kisintuhke kan pwe re en
kin kangkang"-eri, e ahpw pweida.
31 Koht eri inenen kupwurperenkihda
wiepen nin lime pwukat koaros. Eri,
pwohngo imwiseklahr oh marain en
rahn pwarodohr-iei met wadepen
keweneun rahn.

2 Eri, wiepen sampah oh pahn-
lahng oh audepara kan koaros
ahpw imwisekla. 2 Koht eri ketin
kaimwisekala sapwellime doadoahk
me e ketin wiewia kohdo, oh
ketin kommoaldi ni keisuhwen rahn.
3 E ahpw ketin kupwuramwahwih
keisuhwen rahno, oh ketin kasara-
wihala pwe en wiahla rahn sarawi
ehu, pwehki ih rahno me e ketin
kaimwisekala wiepen nin lime kan
oh ketin kommoaldihsang sapwellime
doadoahk. 4 Ih duwen sampah eh
wiawihda oh mehkoaros pahnlahng eh
kepikipikda.

Mwetuwel en Ihden

Eri, ni ahnsou me KAUN-O[a] Koht
ketin wiahda sampah oh mehkoaros
pahnlahng, 5 sohte kisin tuhke pwoat
mie nin sampah, pil sohte kisin
werentuhke kis wosada, pwehki Koht
eh sohte ketin kamwerehdi keteu
pohn sampah; oh sohte aramas
me pahn koadoahki pwelen sampah.
6 Eri, mehnda ma sohte keteu, ahpw
pihl kin kusukusdahsang nanpwel oh
kin kalakalamwur sampah pwon.
7 KAUN-O Koht eri ketikihda nesen
pwehl[b] ehu sang nanpwel oh ketin
wiahkihda war ehu me mwomwen
aramas. E ahpw ketikihong ni waro
angin mour; ni ahnsowohte mour
ahpw miehla ni paliweren aramaso.
8 KAUN-O Koht eri ketin wiahda
mwetuwel ehu ni palimese, me
adaneki Ihden; oh ketikihong loale
aramaso me e ketin wiahda. 9 E
ahpw ketin kakairada soangen tuhke
kaselel koaros oh soangen tuhke me
wah kan kin mwahu ong tungoal.
Nan werengen mwetuwelo mie tuhke
riapwoat, iei tuhkehn komour oh
pil tuhkehn kehsehki aramas dahme
mwahu oh dahme suwed.
10 Pillap pwoat kin pwilipwilsang
nan Ihden pwe en kin kalamwur
mwetuwelo; e ahpw kasangpeseng

[a] KAUN-O: KAUN-O ni nting laud me kin doadoahk nan Kadehde Mering ni mahsen en Pohnpei, kin wiliandi mwaren Iahweh ni mahsen en Ipru. [b] PWEHL. . . ARAMAS: Ni mahsen en Ipru sisen lepin lokaia "pwehl" oh "aramas" kereniong duwepenehte.

1:26 Kupw 2:23; Sir 17:3-4; 1 Kor 11:7. **1:27-28** Sen 5:1-2. **1:27** Mad 19:4; Mk 10:6. **2:2-3** Eks 20:11. **2:2** Ipru 4:4, 10. **2:7** 1 Kor 15:45. **2:9** Kaud 2:7; 22:2, 14.

wiahda kahngen pillap pahieu.
11 Keieun kahngo adaneki Pison;
eri, ih pillap me tang kapilpene
wehin Apila unsek. 12 Ih wasakiset me
kohl kaselel kin dierek ie, iangahki
pwilin tuhke kesempwal, oh kisin
takai kesempwal kin rek ie. 13 Keriaun
pillapo adaneki Kihon; me kapilpene
wehin Kus. 14 Kesiluhwen pillapo me
adaneki Daikris, e tang ni palimesehn
wehin Asiria. Kapahieun pillapo, iei
Iupreitis.

15 KAUN-O Koht eri ketikihdiong
aramaso nan mwetuwel en Ihden
pwe en kin apwahpwalih oh sinsile.
16 E ahpw mahsanihong, "Ke kak
tungoale wahntuhke koaros me
mi nan mwetuwelet, 17 ahpw ihte
wahntuhkehn kehsehki aramas dahme
mwahu oh dahme suwed me ke sohte
pahn tungoale, ma ke pahn tungoale,
ke pahn mehkihla rahnohte."

18 KAUN-O Koht pil ketin mahsanih,
"E sohte konehng aramas menet
en kelekelehpw. I pahn wiahiong
eh werek en wia sawasepe." 19 Eri,
Koht ahpw pil ketin wiahda sang
pwehl soangen mahn akan koaros
oh soangen menpihr kan koaros. E
ahpw ketikihong aramaso pwe en
kihong adarail. Eri, ahd akan me
e kihong emenemen, iei ih me re
adaneki. 20 Eri, aramaso ahpw kihong
eden menpihr kan, oh mahn akan
koaros; ahpw e sohte diarada emen
me konehng eh werek mehn sewese.

21 Eri, KAUN-O Koht ahpw ketin
kameirkelikihala aramaso, oh nindo-
kon eh memeir, Koht ahpw
ketikihsang apwoat tihnkopwouwih
ko, oh ketin pwurehng kapwurepene
uduk en wasao. 22 E ahpw ketin
wiahda lih emen sang tihnkopwou me
e ketikihsang rehn aramaso, oh ketin
kahredohng aramaso. 23 Aramaso eri
patohwan,

"Iei met emen me rasehng iehte-
tih me sang tih kat, oh uduk sang ni
udukei.
E pahn adaneki 'Lih' pwehki eh
kohsang rehn ohl."[c]

24 Iei kahrepe wet me ohl emen pahn
kin mweikihsang seme oh ine oh
ehukihong eh pwoud, pwe ira en kin
wiahla ehu.

25 Eri, ira koaros, ohlo oh liho,
ira kilisou; ira ahpw sohte kin
namenengki.

Pwupwulahn Aramas

3 Eri, sineik ih mahn me keieu
mwersuwed nanpwungen mahn
akan me KAUN-O Koht ketin wiahda.
E ahpw idekda rehn liho, "Mehlel
apwoat me Koht ketin keinepwihsang
kumwa en dehr tungoale wahntuhke
kan en nan mwetuwelet?"

2 Liho eri sapengki, "Se kak
tungoale wahntuhke koaros en
mwetuwelet, 3 ihte wahntuhke me
mi nanwerengeo me se sohte kak
tungoale. Koht ketin keinepwihsang
kiht wahntuhke pwoatet se en dehr
tungoale de sair, pwe se de mehkihla."

4 Sineiko ahpw sapengki liho,
"Likamw pwoat men; kumwa
sohte pahn mehla. 5 Koht mahsanih
men pwehki eh mwahngih me ni
ahnsowohte me kumwa pahn tungoale
wahntuhkehn, kumwa pahn marainla
oh duwehla Koht, pwe kumwa pahn
esehla dahme mwahu oh dahme
suwed."

6 Liho eri lingankihda tuhkeo
oh men tungoalehda wah ko; e
ahpw lemehda kamwahupen eh pahn
marainla. Ih eri dolung wahntuhkeo
oh tungoale. E ahpw pil kihong eh
pwoudo pwe en pil iang tungoale. Eh

c LIH... OHL: Sisen lepin mahsen en Ipru me wehwehki "lih" oh "ohl" ekis duwepenehte.

2:24 Mad 19:5; Mk 10:7-8; 1 Kor 6:16; Ep 5:31. 3:1 Kupw 2:24; Kaud 12:9; 20:2.

pwoudo ahpw pil iang tungoale. 7 Ni
ahnsowohte me ira tungoale, ira eri
marainla oh diarada me ira kilisou;
ira eri pahda tehntuhke pihk kei,
wiahkihda ara koahl oh koalehda.
8 Nin soutik en rahno, ira ahpw
rongada KAUN-O Koht eh ketiketseli
nan mwetuwelo; ira ahpw rukula
nanwerengen tuhke ko. 9 A KAUN-O
Koht ahpw malipe ohlo, mahsanih,
"Ia kowe?"
10 Ohlo ahpw sapeng, patohwan, "I
patohwan rongada omwi ketiketseli
nan mwetuwelet; I ahpw patohwan
masepwehkada oh rukusang komwi,
pwehki ei kilisou."
11 Koht eri ketin keinemwe, "Pwe
ihs me ndaiong uhk me ke kilisou?
Ke soh tungoalehda wahntuhke me I
keinepwihsang uhko?"
12 Ohlo ahpw patohwan sapeng,
"Lih me komw ketikihong ieo me
patohwanohng ie I en tungoale, iei me
I tungoalehkihda."
13 KAUN-O Koht ketin keinemwe
rehn liho, "Dahme ke wiahkihda
met?"
Liho ahpw patohwan sapeng,
"Sineiko me keteweiehdi, ihme I
patohwan tungoalehkihda."

Koht ketin Koasoanehdi Kalokepen Tepin Dihp

14 KAUN-O Koht eri mahsanihong
sineiko, "Pwehki omw wiadahr met,
ke pahn alehki kalokolok; kowehte
me pahn pwukoahki keria wet. Sang
met kohla ke pahn kin limwahdengki
kapehdomw, oh pwehl me pahn
kin wia konomw kisin mwenge
erein omw mour. 15 Kowe oh liho
pahn kin imwintihtipene; nein liho
oh pil noumw kan pahn pil kin
imwintihtipene kohkohlahte. Aramas
akan pahn sok pohn moangomwen
pwe en kamwutepene; oh ke pahn ke
keimwen neh."
16 E ahpw pil mahsanihong liho, "I
pahn katohtowehla omw apwal kan ni
omw pahn kin liseian, oh kalaudehla
omw medek en neitik, ahpw ke pahn
kin ininangihete omw pwoud, oh ih
me pahn kin kaunuhkada."
17 E ahpw pil mahsanihong ohlo,
"Pwehki omw dukiong omw pwoudo
oh tungoalehda wahntuhke me I
keinepwihsang uhko, pwehki soahng
wet me ke wiadahr, pwelen sampah
pahn rialahr. Ke pahn doadoahk
laud erein omw mour, pwe pwelen
sampah en kawosada kisin mwenge
me pahn itarohng uhk. 18 E pahn
kawosada dihpw tekatek oh reh, oh
ke pahn kin tungoale wahntuhkehn
nanwel kan. 19 Ke pahn doadoahk oh
kakerehdi pwudowomw, pwe ke en
koadoahkihada wahn pwelen sampah,
ke lao pwurehng wiepwella, me ke
wiawihda sang ie. Pwe ke wiawihda
sang pwehl oh ke pahn pwurehng
wiepwella."
20 Adam[d] eri kihong eden eh
pwoudo Ihp[e] pwehki eh wia inen
aramas momour koaros. 21 KAUN-O
Koht eri ketin wiahiong Adam oh eh
pwoud ara likou kilinmen, oh ketin
kalikawihkinirahda.

Adam oh Ihp Pekeussang nan Ihden

22 KAUN-O Koht eri mahsanih,
"Met aramas menet duwelahr emen
kiht, pwehki eh esedahr dahme
mwahu oh dahme suwed. E sohte
pahn mweimweiong en tungoale
wahntuhkehn komour oh en ahneki
mour poatopoat." 23 KAUN-O Koht
eri ketin kausasang tepin aramas nan

[d] **ADAM**: Ahd wet iei lepin mahsen en Ipru me wehwehki "aramas." [e] **IHP**: Sisen ahd wet ni mahsen en Ipru, kereniong duwehte sisen lepin mahsen me wehwehki "momour."

3:13 2 Kor 11:3; 1 Tim 2:14. **3:15** Kaud 12:17. **3:17-18** Ipru 6:8. **3:22** Kaud 22:14.

mwetuwel en Ihden, pwe en kin
koadoahki pwelen sampah me pein ih
wiawihda sang ie.
24 Koht ahpw ketikihong ni pali-
mesehn mwetuwel en Ihden kerup[f]
kei, oh kedlahs kisiniei pwoat me
mpwul sirangarang pali koaros, pwe
en silehsang aramas koaros tuhkehn
komouro.

HOLY BIBLE

The Old Testament, Deuterocanon & New Testament
in the Pohnpeian Language

62PDC—2M—HKBS—1994
ISBN 962 327 170 0